

## IV Congreso Internacional Cuestiones Críticas

Rosario | 30 de septiembre, 1 y 2 de octubre de 2015

Centro de Estudios de Literatura Argentina | Centro de Estudios en Teoría y Crítica Literaria  
Maestría en Literatura Argentina / Facultad de Humanidades y Artes - Universidad Nacional de Rosario



### Roger Pla crítico de arte. Primera aproximación a sus escritos

Silvia Inés Tomas<sup>1</sup>  
UNR/CONICET

[silviatomas@hotmail.com](mailto:silviatomas@hotmail.com)

**Resumen:** En el marco de una investigación sobre la recepción de Charles Baudelaire por parte de los críticos de arte argentinos de la primera mitad del siglo XX, analizaremos los escritos sobre arte y las reseñas críticas del escritor nacido en Rosario, Roger Pla (1912-1982) —quien además tradujo en alguna ocasión a Baudelaire—. Aportaremos una visión complementaria sobre el autor, al profundizar en un terreno de su desempeño aún inexplorado. Se examinarán los artículos aparecidos en revistas como *Contrapunto* (1944), *Davar* (1945) y *Nueva Gaceta* (1949), así como sus monografías sobre Diderot y otras relativas a diferentes momentos de la historia del arte, para tratar de determinar el enfoque particular con el cual Pla abordó la tarea siempre compleja de dar cuenta de las imágenes del arte por medio del discurso escrito.

**Palabras clave:** Crítica de arte – Roger Pla – Charles Baudelaire – Nuevo realismo

**Abstract:** As part of an investigation into the receipt of Charles Baudelaire by critics of Argentine art from the first half of the twentieth century, we'll analyze the writings on art and critical reviews of the writer born in Rosario, Roger Pla (1912- 1982), who also occasionally translated to Baudelaire. We'll bring a complementary vision of the author about an area of his performance still unexplored. We are going to discuse his articles published in magazines such as *Contrapunto* (1944), *Davar* (1945) and *Nueva Gaceta* (1949), as well as monographs on Diderot and other on different moments in the history of art, to try to determine the specific Pla's approach which addressed the complex task of analyzing art images through the written speech.

**Keywords:** Art Criticism – Roger Pla – Charles Baudelaire – New Realism

Proponemos aquí realizar una primera aproximación a los escritos sobre arte y las reseñas críticas de Roger Pla (1912-1982). Pla fue autor de una traducción de los *Consejos a los jóvenes escritores* y *Proyectos de prólogos para Las Flores del Mal* de Charles Baudelaire (editorial Poseidón, 1944, de la

---

<sup>1</sup> **Silvia Inés Tomas** (1983) es licenciada y profesora en Bellas Artes, con orientación en teoría y crítica, por la Universidad Nacional de Rosario. Alumna regular del Doctorado en Artes de la Universidad Nacional de Córdoba y Becaria de posgrado de CONICET. Se desempeña como Auxiliar de Investigación en la Cátedra de Historia del Arte III de la UNR.

## IV Congreso Internacional Cuestiones Críticas

Rosario | 30 de septiembre, 1 y 2 de octubre de 2015

Centro de Estudios de Literatura Argentina | Centro de Estudios en Teoría y Crítica Literaria  
Maestría en Literatura Argentina / Facultad de Humanidades y Artes - Universidad Nacional de Rosario



que aparecerá una edición de Torres Agüero en 1981), en la colección *Los Raros*.

El traductor y prologuista considera al poeta como un “interlocutor del futuro” (14), un “centro preformativo de la modernidad” (29), una “plataforma del arte moderno” (30). Nos interesa esta apreciación de Pla sobre Baudelaire, ya que creemos que se lee también la clave en que se entendió la renovación del medio artístico y literario argentino. Así, cuando Pla dice que “Baudelaire, como todos los ‘raros’ que ya se van insinuando, abandona el campo del romanticismo, el plano romántico, para indagar verticalmente, hacia abajo, zonas todavía desconocidas e inexploradas” (Baudelaire *Consejos* 25), señala un quiebre en el siglo XIX que le parece significativo para el porvenir.

Pla publicó reseñas sobre exposiciones en revistas como *Contrapunto* (1944), *Davar* (1945), *Nueva Gaceta* (1949) y *Continente* (1952), así como monografías sobre Diderot (1943), Berni (1945), Gambartes (1954). Si Pla es un autor injustamente marginal dentro del canon de los estudios sobre literatura argentina, a su vez, entre las pocas lecturas críticas que se han acercado a sus textos (Capdevila, Giordano), la crítica de arte, apenas si surge mencionada como una más de sus profesiones. Pero, en 1947, cuando únicamente había publicado *Detrás del mueble* (1942) y *Los Robinsones* (1946), la revista *Davar* señalaba que el autor, uno más “del conjunto de los jóvenes novelistas argentinos”, “alternó primeramente con la labor de traductor, la crítica de arte” (Pla “Los grabados...” 88). Es decir que la crítica formó parte de las credenciales iniciales junto con el título de novelista.

Capdevila, que prologa la reciente edición de su novela *Intemperie* (2009), se limita a situar el temprano acercamiento de Pla al mundo de las artes plásticas en el momento en que vuelve a Rosario hacia 1933, período en el que Pla toma contacto con Antonio Berni y participa de las actividades que se realizaron primero en la Mutualidad de Artistas Plásticos Rosarinos. Indudablemente, esa conexión con Berni en un agrupamiento clave para la historia del arte de argentino como fue la Mutualidad, fue un suceso que dejó una marca significativa en la formación del escritor que nos convoca.

## IV Congreso Internacional Cuestiones Críticas

Rosario | 30 de septiembre, 1 y 2 de octubre de 2015

Centro de Estudios de Literatura Argentina | Centro de Estudios en Teoría y Crítica Literaria  
Maestría en Literatura Argentina / Facultad de Humanidades y Artes - Universidad Nacional de Rosario



Guillermo Fantoni sostiene y fundamenta todo su análisis del arte plástico de la década del 30 sobre la hipótesis según la cual, “numerosas formas de figuración y de realismo del período de entreguerras integran el cuerpo de lo moderno” (10). Haber tenido contacto con Berni y la Mutualidad fue sin duda una influencia fundamental para Pla y su apreciación de las artes.

Queremos en este punto resaltar los estudios críticos de Jorge Bracamonte sobre Pla, que destacan para nuestro interés porque el atiende a las relaciones establecidas con las artes visuales y propone que la novela *Intemperie* (editada por primera vez en 1973) logra una “paradójica nueva mimesis experimental sostenida en el texto-collage” (6), que podría considerarse equivalente literario de su defensa en la crítica de arte de un Nuevo Realismo, que funcionaba en ese contexto como vanguardia.

Si bien Bracamonte no estudia el corpus de crítica de arte de Pla, sí lo ha tenido en cuenta, por eso afirma que en sus artículos “apreciamos la búsqueda de una alternativa artística que supere la antinomia entre realismo crítico y literaturas experimentales y genere un nuevo tipo de literatura, en particular, una nueva novelística” (“Una aproximación...” 67).

Al interior de un artículo aparecido en la revista *Nueva Gaceta* encontramos algunas formulaciones generales sobre lo que Pla considera debe ser la crítica: “la crítica es en sí misma obra de creación literaria, y como tal está obligada por las mismas exigencias psicológicas y mentales que actúan en toda obra de creación” (“Pequeños temas” 6). La crítica de arte, entonces, es sopesada también como creación literaria, y tiene que cumplir los mismos requisitos. Quizás por esta auto-exigencia fue que, en otra oportunidad, habló de la “pereza física que me produce la crítica” (“Apuntes de un aficionado” 6).

Otras afirmaciones sobre cómo concebía la crítica refieren: es un “análisis que, muchas veces, añade el deseo de confirmar las propias inclinaciones al de satisfacer la natural curiosidad” (*Antonio Berni* 5), y como cuestionamiento a algunos colegas, rechazó la “censura formalista y pedantesca del crítico que exige lo que el artista no tiene interés en ofrecerle” (*Antonio Berni* 6).

## IV Congreso Internacional Cuestiones Críticas

Rosario | 30 de septiembre, 1 y 2 de octubre de 2015

Centro de Estudios de Literatura Argentina | Centro de Estudios en Teoría y Crítica Literaria  
Maestría en Literatura Argentina / Facultad de Humanidades y Artes - Universidad Nacional de Rosario



Entre sus primeros trabajos sobre arte, encontramos el abordaje monográfico hecho por Roger Pla de Denis Diderot. En una colección de tres tomos, apareció un volumen dedicado a John Ruskin a cargo de Ramón Gómez de la Serna, otro con textos de Charles Baudelaire y prólogo de Lorenzo Varela, y para el tercero, la selección, traducción y prólogo fueron encomendados a Roger Pla (1943). Allí, éste ofrecía una breve biografía y análisis de la figura del teórico francés, pero también las primeras traducciones íntegras al castellano de sus *Investigaciones sobre el origen y la naturaleza de lo bello* y del *Ensayo sobre la pintura* diderotianos.

El escritor rosarino, se encarga de reconstruir el contexto epocal previo a Diderot, para luego introducir apreciaciones biográficas y una síntesis de su teoría estética. Asimismo, repone el estado de los estudios diderotianos, tanto la tensión de las apreciaciones hechas por sus contemporáneos y editores.

En cuanto a lo específicamente artístico, Pla conecta la apreciación del color presente en Diderot a raíz de las pinturas de Chardin, y los desarrollos que llevaron al arte moderno. Menciona que el siglo XVIII es “el instante, la época de la luz. Newton ‘ha destruido la belleza del arco iris convirtiéndolo en una gota de agua’ [...] se insinúan ya los trabajos que Chevreul llevará a cabo en el siglo siguiente y que tan utilizados serán por los impresionistas” (Pla *Denis Diderot* 50).

En sus notas críticas de las décadas del 40 y 50, el valor del color para la nueva pintura será destacado y el cromatismo está siempre presente en sus consideraciones. Dentro de su monografía, Pla introduce una referencia a la genealogía y los desarrollos que llevaron a esa nueva situación artística:

El color, la luz, la vida, tal es el juego de sus fundamentales preferencias plásticas. Juego que, desarrollándose en el siglo siguiente desde Delacroix, conducirá rectamente al impresionismo, el cual parece ya ser intuido por Diderot. Y que, partiendo del impresionismo, ya por oposición a él o por desarrollo de algunos de sus aspectos, desembocará en el arte moderno (*Diderot*. 50).

## IV Congreso Internacional Cuestiones Críticas

Rosario | 30 de septiembre, 1 y 2 de octubre de 2015

Centro de Estudios de Literatura Argentina | Centro de Estudios en Teoría y Crítica Literaria  
Maestría en Literatura Argentina / Facultad de Humanidades y Artes - Universidad Nacional de Rosario



En otra ocasión, en cambio, Pla tendrá la oportunidad de hablar sobre la pintura de Berni, lo vemos exaltar su propuesta pictórica: “este chico [por el motivo de una pintura], es un señor cuadro. Empiezo a admitir la legitimada de la frase ‘nuevo realismo’ para la pintura de Berni [...] es realismo y es nuevo” (“Apuntes de un aficionado” 6). Esta afirmación del realismo en pintura la desarrolló también en su monografía *Antonio Berni*:

Frente a este cuadro, o a esa cabeza de presencia material tan magnífica, se comprende que a pesar de todos sus matices la sensibilidad humana marche según ritmos generales, y que estemos ya en presencia de un principio de satisfacción para esa sed, para ‘esta hambre famélica’ de realidad. (36).

Pero, en una afirmación de que ese realismo debe ser *nuevo*, no debe ser mero virtuosismo de reproducción mimética, podemos leerlo en la revista *Continente* a raíz de una exhibición en la Galería Witcomb, diciendo: “Cuando se da un paseo por una muestra como la que organizara Witcomb recientemente, y se observa al espectador, se comprende cómo, para la mayoría del público, la pintura sigue siendo eso: el siglo XIX” (“Artes Plásticas” 55)., es decir, pintura académica, parecido fotográfico. Se queja Pla:

Es un espectador que conoce las películas en colores, sin embargo, y la fotografía en citocromía. Si al espectador del siglo XIX podía admitírsele que no pidiera otra cosa a la pintura que una recreación de lo que la naturaleza daba exteriormente a sus ojos [...] parece difícil admitir que a este espectador de hoy no se le ocurra pensar que la pintura puede dar algo distinto, que existe, en realidad, para algo distinto (*Continente* nº 62 58).

En otra nota de la misma revista se lee esa negación de las dicotomías que mencionábamos antes. El aprecio de Pla se dirige al nuevo realismo, ya lo dejamos establecido, ahora bien, cuando habla de la exposición “Abstractos en Viau”, donde los artistas concretos mostraban sus obras abstractas, la reacción no es la del rechazo o el ataque, como fue la reacción oficial del peronismo en la figura del ministro Ivanissevich, sino que Pla comenta:

Cuando el artista se persuade, como empezó a ocurrir desde la doble vía de Cézanne y el neoimpresionismo, de que en arte lo fundamental son los

## IV Congreso Internacional Cuestiones Críticas

Rosario | 30 de septiembre, 1 y 2 de octubre de 2015

Centro de Estudios de Literatura Argentina | Centro de Estudios en Teoría y Crítica Literaria  
Maestría en Literatura Argentina / Facultad de Humanidades y Artes - Universidad Nacional de Rosario



elementos plasticopictóricos, [...] la línea, el color y [...] los ‘valores’ [...] cuando se da este paso —depuración de una abstracción primera—, el artista puede creer que ya no abstrae nada, que ‘concreta’. No abstrae, porque antes otros lo hicieron por él. [Así sucede que] “en los ‘ortodoxos’ del movimiento —Maldonado, en primer término— todo el talento y la seriedad visibles del trabajo quedan aprisionados en un arte que en sí mismo se propone suicidarse (*Continente* N° 63 56).

Nos propusimos aquí hacer un primer acercamiento a los textos sobre arte de Roger Pla, para poder mesurar el modo en que adoptó la tarea de dar cuenta con palabras de las imágenes del arte.

Michael Baxandall, en *Modelos de Intención* (1989), propone una clasificación de los términos utilizados por el lenguaje de la crítica de arte para representar las imágenes artísticas. El vocabulario resultante puede dividirse, según Baxandall, en *palabras de comparación* (de tipo metafóricas, como la idea de una *resonancia* de los colores), *palabras de efecto* (que refieren al efecto de la obra en el observador) y *palabras de causa* (que infieren los procesos por los cuales la obra resulta ser como se presenta, a causa de una *mano segura*, o una *paleta limitada*).

Del recorrido por los textos de Pla, podemos concluir que es éste último tipo el que predomina, las *palabras de causa*, lo cual nos habla de un lenguaje que se sitúa en el momento de la concreción de la obra, que otorga prioridad al rol del artista y a las decisiones que toma, de las cuales Pla se manifestó siempre respetuoso. Han quedado atrás las conmociones de tono romántico y el vuelo poético frente a las pinturas. Se prioriza ahora el lenguaje plástico empleado, el color es la constante en el análisis de las pinturas.

Aunque en futuros trabajos continuaremos profundizando el análisis de Roger Pla en su rol de crítico de arte, esperamos haber abierto la puerta para el examen crítico de este conjunto de textos, que hasta el momento quedaban al margen de toda consideración.

# IV Congreso Internacional Cuestiones Críticas

Rosario | 30 de septiembre, 1 y 2 de octubre de 2015

Centro de Estudios de Literatura Argentina | Centro de Estudios en Teoría y Crítica Literaria  
Maestría en Literatura Argentina / Facultad de Humanidades y Artes - Universidad Nacional de Rosario



## Bibliografía

Baudelaire, Charles. *Consejos a los jóvenes escritores y Proyectos de prólogos para Las Flores del Mal*. Traducción de Roger Pla. Buenos Aires: Poseidón, 1944.

Baxandall, Michael. *Modelos de Intención. Sobre la explicación histórica de los cuadros*. Madrid: Blume, 1989.

Bracamonte, Jorge. "Más allá de lo representacional. Conjeturas sobre la narrativa experimental en Argentina a partir de Roger Plá". *XV Congreso Nacional de Literatura Argentina*. Córdoba: Universidad Nacional de Córdoba, 2011.

----- "Intemperie de Roger Plá: entre mimesis y collage, entre las palabras y las artes visuales", *Actas del VIII Congreso Internacional de Teoría y Crítica Literaria Orbis Tertius*. La Plata: Universidad Nacional de La Plata, 2012.

----- "Nueva mimesis, imágenes y otredades en *Intemperie*, de Roger Plá". *Revista De Literaturas Modernas* Nº 42 (2012): 45-55.

----- "Una aproximación a la novedad artística experimental de Roger Plá. O cómo revisar la Literatura Argentina desde los márgenes". *Gamma* XXIV. 50 (2013): 66 - 84.

Fantoni, Guillermo. *El realismo como vanguardia, Berni y la mutualidad en los 30*. Buenos Aires: Fundación OSDE, 2014.

Giordano, Alberto. "Un escritor *en souffrance*. Sobre los diarios inéditos de Roger Plá", *Actas II Congreso Internacional "Cuestiones críticas"*. Rosario, Universidad Nacional de Rosario, Centro de Estudios de Teoría y Crítica Literaria-Centro de Estudios de Literatura Argentina, 2009.

Pla, Roger. *Denis Diderot*. Selección, traducción y prólogo de Roger Pla. Buenos Aires: Poseidón, 1943.

----- "Apuntes de un aficionado. Artes plásticas". *Contrapunto: literatura-crítica-arte*. Vol. 1, Nº 2 (1945): 6.

----- *Antonio Berni*. Buenos Aires: Losada, 1945.

## IV Congreso Internacional Cuestiones Críticas

Rosario | 30 de septiembre, 1 y 2 de octubre de 2015

Centro de Estudios de Literatura Argentina | Centro de Estudios en Teoría y Crítica Literaria  
Maestría en Literatura Argentina / Facultad de Humanidades y Artes - Universidad Nacional de Rosario



- “Los grabados de Lasansky”. *DAVAR*. Nº 14 (1947): 88-91.
- “Pequeños temas”. *Nueva Gaceta*. Nº 4 (1949): 6.
- “Artes Plásticas”. *Continente*. Nº 62 (1952): 55-58.
- “Artes Plásticas”. *Continente*. Nº 63 (1952): 55-59.
- *Gambartes*. Buenos Aires: Bonino, 1954.
- *Intemperie*. Prólogo de Analía Capdevila. Rosario: Municipal de Rosario, 2009.